

# *Ang Una nga Sulat ni*

## **Juan**

### **Ang Pang-una nga Hambay**

Ang una nga sulat ni Juan hay para paandaman ang mga nagatuo kay Kristo parti sa mga salà nga pagpanudlò. Sa iya sulat gingtudlò niya nga si Hesu-Kristo ang Dios pero naging tawo. Gingtudluan da sinda nga maging masinundanon sa mga sugò ng Dios kag maghigugmaan kay ang kinaugalì ng Dios hay mahinigugmaon.

Natungà sa upat ka parte ang iya sulat: Ang pang-una, ang kasal-anan hay may kapatawaran paagi sa pag-amin sa mga salà. Ang pangaduha, ang kamatuuran kuntra sa bukon matuod nga kristo. Ang pangtuyo, ang matuod nga paghigugmà hay ang pagsakripisyo ng sarili para sa iban. Kag ang pang-upat hay ang kabuhì nga wayà katapusan paagi sa pagtuo sa bugtong nga Ungà ng Dios.

### **Ang mga Suyod**

- I. Ang Pagtunà: Pamatuod sa ‘Hambay nga Ginahalinan ng Kabuhì’ (1:1-4)
- II. Ang Kasiguraduhan paagi sa Pagpanaw sa Kahayag (1:5-2:29)
  - A. Ang Pagkabuhì sa Espiritwal nga Kaugalingon (1:5-2:6)
  - B. Ang Pagkabuhì ng mga Nagatuo Kaibahan ang Dios (2:7-11)
  - K. Ang Pagkabuhì Palayò sa mga Kasal-anan nga Kalibutanon (2:12-17)
  - D. Ang Pagkabuhì nga Matibay ang Pagtuo sa Kamatuoran (2:18-29)
- III. Ang Kasiguraduhan paagi sa Paghigugmà nga wayà Katapusan (3:1-4:21)
  - A. Ang Paghigugmà ng Dios sa Aton (3:1-12)
  - B. Ang Paghigugmà Naton sa mga Nagatuo kay Kristo Hesus (3:13-24)
  - K. Ang Paghigugmà Naton sa Kamatuoran (4:1-6)
  - D. Ang Dios hay Paghigugmà (4:7-21)
- IV. Ang Kasiguraduhan ng Aton Ginatuuhan (5:1-21)

- A. Ang Kasiguraduhan ng Pagdaog kuntra sa mga Kalibutanon (5:1-5)
- B. Ang Kasiguraduhan ng Pamatuod ng Espiritu (5:6-12)
- K. Ang Kasiguraduhan ng Sabat sa aton mga Pangamuyò (5:13-15)
- D. Ang Kasiguraduhan kuntra kay Satanas (5:16-21)

### Si Hesus ang Hambay nga Ginahalinan ng Kabuhì

**1** <sup>1</sup> Nagsulat kami sa indo parti sa iya nga ginatawag ang Hambay<sup>a</sup>, nga ginahalinan ng kabuhì nga wayà katapusan. Bago pa nagtunà ang tanan, ini nga Hambay hay yarà na, pero niyan nagpakità siya bilang tawo. Nakità ng amon mga mata kag nabatian namon siya nang nagatudlò. Bukon lang naobserbahan kundì nahawiran pa ng amon mga kamot. <sup>2</sup> Matuod gid, nagpakità siya bilang tawo kag siya ang nagatao ning kabuhì. Nakità namon siya kag ginapamatuuran namon sa indo. Kag ginapasayod sa indo ang parti sa iya nga nagakabuhì nga wayà katapusan. Bago nagtunà ang tanan, kaibahan na siya ng Dios nga Amay pero niyan nagpakità bilang tawo sa amon. <sup>3</sup> Nganì ginapasayod namon sa indo ang parti kay Hesus nga amon nakità kag nabatian para magpakig-isa kamo sa amon, imaw ini ang pakig-isa naton sa Dios nga Amay kag sa iya Ungà nga si Hesu-Kristo. <sup>4</sup> Ginasulat namon ini nga mga bagay agud ang aton kalipay hay makumplito.

### Ang Nagakabuhì sa Kahayag

<sup>5</sup> Imaw ini nga mensahi nga amon nabatian kay Hesus kag ginapasayod namon sa indo nga ang Dios hay kahayag kag wayà gid ning kaduyom sa iya. <sup>6</sup> Nganì kung maghambay kita nga nagapakig-isa kita sa Dios pero nagakabuhì gihapon kita sa kaduyom, nagapinusong kita kay nagapadayon kita sa kasal-anan. Kag wayà kita nagakabuhì sunò sa kamatuuran. <sup>7</sup> Pero kung nagakabuhì kita ning maayo kag malimpyo hay nagapanaw kita sa kahayag, pareho ng Dios nga yarà sa kahayag, kita hay nagapakig-isa kag ang dugò ni Hesus nga Ungà ng Dios ang nagalimpyo sa aton sa kada kasal-anan. <sup>8</sup> Kung maghambay kita nga wayà kita ning kasal-anan, ginadayà naton ang aton kaugalingon kag wayà gid naton naiintindihi ang

---

<sup>a</sup>1:1Sa literal sa Griego, 'parti sa Hambay', ini hay si Hesus kag ang gusto silingon siya hay ang bilog nga mensahi ng Dios (Juan 1:14, Pahayag 19:13).

kamatuuran parti sa kasal-anan nga ginapasayod ng Dios. <sup>9</sup> Pero kung mag-akò kita sa aton mga kasal-anan, patawaron niya ang aton mga salà. Kay siya hay masalingan sa iya gingpromisa kag tamà ang iya ginahimò, ngani limpyuhon niya kita sa tanan nga nahimò nga bukong matarong. <sup>10</sup> Kung kita naghambay nga wayà kita nagakasalà, ginahimò naton nga pusong ang Dios. Pag tyad ini, wayà gid naton ginabatuna ang iya hambay.

### **Ang may Relasyon sa Dios Dapat Magtuman sa Iya**

**2** <sup>1</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, ginasulat ko ini nga mga bagay sa indo agud indì kamo magkasalà. Pero kung magkasalà ang abir sin-o, may nagaapin sa aton sa atubangan ng Dios nga Amay. Ini hay si Hesu-Kristo nga imaw lang ang matarong. <sup>2</sup> Kay siya ang sakripisyo para sa kapatawaran ng aton mga kasal-anan kag imaw da sa salà ng tanan nga tawo.

<sup>3</sup> Kag paagi diri, sigurado gid kita nga may madayom nga relasyon kita sa Dios, kung ginatuman naton ang iya mga sugò. <sup>4</sup> Ang nagahambay nga siya hay may madayom nga relasyon sa Dios pero wayà naman nagatuman sa iya mga sugò, hay bakakon kag wayà gid niya naiintindihi ang kamatuuran nga ginapasayod ng Dios. <sup>5</sup> Pero ang abir sin-o nga nagatuman sa hambay ng Dios, matuod gid nga perpikto ang iya paghigugmà sa Dios. Diri naton masasayuran nga nagapakig-isa kita sa Dios: <sup>6</sup> ang abir sin-o nga nagahambay nga siya hay nagapadayon nga nagapakig-isa sa Dios, dapat magkabuhì pareho da sa pagkabuhì ni Hesu-Kristo.

### **Ang Nagakabuhì sa Kahayag Dapat Maghigugmà sa iya Isigkatawo**

<sup>7</sup> Mga pinalanggà ko, gingsulat ko sa indo ang parti sa sugò ni Kristo. Ini hay bukong bag-o, kundì ang dati nga sugò nga yarà na sa indo tunà pa nang nagtuo kamo kay Kristo. Ining dati nga sugò nga indo nabatian hay ang maghigugmaan. <sup>8</sup> Pero mahahambay ko nga bag-o da ini kay nakità ang paghigugmà sa kabuhì ni Kristo sa kauna-unahan kag niyan nakikità patì sa indo kung sa diin naduduyà na ang mga kalainan kag nagahayag na ang maayo nga kabuhì sa indo.

<sup>9</sup> Ang nagasiling nga siya hay nagakabuhì sa kahayag, pero nagatanom ning kahangit sa iya utod kay Kristo, siya hay nagapadayon gihapon sa kasal-anan pareho ng nagakabuhì sa

kaduyom. <sup>10</sup> Ang permi nagahigugmà sa iya utod kay Kristo, siya hay nagapadayon sa pagkabuhi sa kahayag kag wayà ning bisan ano nga maging kabangdanan nga siya makasalà. <sup>11</sup> Pero ang nagatanom ning kahangit sa iya utod kay Kristo, siya hay nagakabuhi sa kasal-anan. Ini hay pareho ng tawo nga nagapanaw sa kaduyom kag wayà kasayod kung sa diin siya makadto kay ang iya mata indì makakità sa kaduyom.

<sup>12</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, nagasulat ako sa indo kay gingpatawad na ang indo mga salà paagi sa ginghimò ni Hesu-Kristo<sup>b</sup>.

<sup>13</sup> Mga maguyang sa pagtuo, nagasulat ako sa indo kay may madayom nga relasyon kamo kay Hesus. Bago pa nagtunà ang tanan yarà na siya.

Mga kabataan, nagasulat ako sa indo kay gingperdi na nindo si Satanas.

<sup>14</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, nagasulat ako sa indo kay may madayom nga relasyon kamo sa Dios nga Amay.

Mga maguyang sa pagtuo, nagasulat ako sa indo kay may madayom kamo nga relasyon kay Hesus. Bago pa nagtunà ang tanan yarà na siya.

Mga kabataan, nagasulat ako sa indo kay makusog ang indo pagtuo kag ginatuman nindo ang hambay ng Dios kag gingperdi nindo si Satanas.

### **Ayaw Pagtinguhaa ang mga Bagay sa Kalibutan**

<sup>15</sup> Ayaw nindo pagpalabiha ang mga paagi nga kuntra sa kagustuhan ng Dios kag ang mga bagay nga yari sa kalibutan. Kay kung ang abir sin-o ang nagahigugmà diri hay wayà nagahigugmà sa Dios nga Amay. <sup>16</sup> Kay ang tanan nga malain nga mga paagi nga yari diri hay bukon halin sa Dios nga Amay, kundì sa kalibutan lang. Ini hay ang malaw-ay nga ginahandom ng lawas, ang ginahingabot nga maging inda pagmakità ng inda mata kag ang ginapahambog nga mga manggad sa kabuhi ng mga tawo. <sup>17</sup> Matatapos ang kalibutan kag ang tanan nga malain nga handom nga ginakawilihan diri, pero ang nagasunod sa kagustuhan ng Dios hay mabubuhì sa wayà katapusan.

---

<sup>b</sup>2:12 Sa Griego, sa iya pangayan.

### Ang Pagkabuhì Sunò sa Gingtudlò sa Indo

<sup>18</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, gingtudluan kamo nga kung mag-abot ang Nagakuntra kay Kristo, malapit na ang katapusan ng kalibutan. Abir arinyan hay madamò na ang aton nakikità nga mga nagakuntra kay Kristo, nganì sayod naton nga malapit na ang katapusan. <sup>19</sup> Abir sinda dati naton nga kaibahan, bukon naton sinda matuod nga kaisa kay kung matuod naton nga kaisa sinda, kaibahan kuntà gihapon naton sinda. Pero naghalin sinda kag ini hay nagapamatuod nga tanan sinda bukon naton kaisa. <sup>20</sup> Pero kamo gid hay gingtaw-an ng Dios nga banal ning Espiritu Santo, nganì kamo tanan hay nakakaintindi ng kamatuuran nga gingtudlò sa indo. <sup>21</sup> Nagasulat ako sa indo bukon masiling nga wayà kamo nakakasayod ng kamatuuran nga gingtudlò sa indo. Sayod gid nindo ini kag sayod da nindo nga wayà ning pinusong nga nagahalin sa kamatuuran. <sup>22</sup> Sin-o ang nagapinusong? Wayà ning iban kundì ang abir sin-o nga wayà nagakilaya kay Hesus nga gingpromisa nga Kristo<sup>c</sup>. Imaw ini ang nagakuntra kay Kristo, ang wayà nagakilaya sa Dios nga Amay kag sa iya Ungà nga si Hesus. <sup>23</sup> Ang abir sin-o nga wayà nagakilaya sa Ungà ng Dios hay wayà da madayom nga relasyon sa Dios nga Amay. Ang abir sin-o nga nagabaton sa Ungà ng Dios sa atubangan ng mga tawo hay may madayom da nga relasyon sa Dios nga Amay. <sup>24</sup> Nganì kamo, itanom gid sa isip ang mga gingtudlò sa indo tunà pa nang nagtuo kamo. Kung tyad ini, magapabilin kamo sa pakig-isa sa Ungà ng Dios kag sa iya Amay. <sup>25</sup> Kag ang kabuhì nga wayà katapusan, imaw gid ang gingpangakò ng Dios sa aton. <sup>26</sup> Ginasulat ko ini sa indo para paandaman kamo parti sa mga gusto mangtayang sa indo. <sup>27</sup> Pero kamo gid hay gingtaw-an ning Espiritu Santo halin sa Dios kag mintras magapabilin siya sa pakig-isa sa indo, indì na kahinangyan ang iba pa nga magtudlò sa indo ning tamà kuno nga pagpanudlò. Kay ang Espiritu Santo imaw ang nagatudlò sa indo ng tanan nga kamatuuran nga kahinangyan nindo masayuran kag ang iya ginatudlò hay matuod bukon pinusong. Nganì pareho ng iya ginatudlò, magpabilin kamo sa pakig-isa kay Kristo.

---

<sup>c</sup>2:22 Kristo hay titulo sa Griego, nga ang gusto hambayon hay 'Ang Manluluwas nga gingpangakò ng Dios'.

### Ang mga Ungà ng Dios Dapat Magkabuhì ning Matarong

<sup>28</sup> Niyan mga ungà ko sa pagtuo, magpabilin kamo sa pakig-isa kay Kristo agud indì kita mahadlok kag mahuyà kung siya magbalik sa kalibutan. <sup>29</sup> Kung sayod nindo nga siya hay matarong, dapat da nindo masayuran nga ang abir sin-o nga nagahimò ning matarong hay gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios.

**3** <sup>1</sup> Isipon nindo kung mauno kadakò ang paghigugmà sa aton ng Dios nga Amay! Ginabaton niya kita nga mga ungà niya kag imaw gid inà ang matuod. Pero wayà kita ginakilay-a ng mga tawo nga wayà relasyon sa Dios, kay wayà ninda nakilaya kung sin-o ang Dios. <sup>2</sup> Mga pinalanggà ko, niyan hay mga ungà na kita ng Dios, pero wayà pa gingpasayod sa aton kung maging ano kita sa ulihi. Pero sayod naton sa pagbalik liwat ni Kristo, kita hay maging kapareho niya kay makikità naton kung mauno gid siya nga kahimayà. <sup>3</sup> Ngani ang abir sin-o nga may paglaom nga maging kapareho kay Kristo hay nagapadayon nga limpyo paagi sa pagpalayò sa salà, pareho ni Kristo nga malimpyo.

<sup>4</sup> Ang bisan sin-o nga nagapinakasalà hay nagarebeldi sa Dios, kay ang pagpinakasalà hay pagkabuhì sa pagrebeldi sa Dios. <sup>5</sup> Pero nasayuran nindo nagkari si Hesus sa kalibutan agud buy-on ang aton mga salà kay siya wayà gid salà. <sup>6</sup> Ngani ang bisan sin-o nga nagapabilin sa pakig-isa sa iya, dapat indì magpinakasalà. Ang abir sin-o nga nagapinakasalà hay wayà makaintindi kung sin-o si Hesus o wayà ning madayom nga relasyon sa iya.

<sup>7</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, indì kamo magpaluko abir kanin-o! Kay ang abir sin-o nga nagahimò ning tamà hay ginabilang ng Dios nga matarong, pareho ni Kristo nga matarong. <sup>8</sup> Pero ang abir sin-o nga nagapakasalà hay sa Diyablo<sup>d</sup> kay tunà pa nang una, nagpakasalà na siya. Kag nagkari sa kalibutan ang Ungà ng Dios para mawayà na ang mga himò ng Diyablo. <sup>9</sup> Ang abir sin-o nga gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios hay wayà nagapadayon sa salà, kay igwa siya ning kinaugali nga pareho sa Dios. Imposibli nga magapadayon pa siya sa salà, kay gingtaw-an siya ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios. <sup>10</sup> Diri naton makikilaya kung sin-o ang mga ungà ng Dios kag kung sin-o ang mga ungà ng Diyablo: ang abir

---

<sup>d</sup>3:8 Diyablo hay titulo ni Satanas. Ang gusto silingon hay miyugpanglibak, siya ang pinakapundò ng tanan nga malain nga espiritu.

sin-o nga wayà nagahimò ning matarong kag wayà nagahigumà sa iya utod kay Kristo hay bukon ungà ng Dios.

### Ang Sugò nga Maghigugmaan

<sup>11</sup> Imaw ini ang sugò nga nabatian nindo tunà pa nang nagtuo kamo: maghigugmaan kita. <sup>12</sup> Indì naton dapat patuyaran si Kain nga ging-ulipon ni Satanas. Ang resulta gingpatay niya ang iya manghod. Kag basì niya gingpatay? Kay puro malain ang iya mga nahimò pero matarong ang mga nahimò ni Abel.<sup>e</sup> <sup>13</sup> Ngani mga kauturan ko kay Kristo, indì kamo matingaya kung nagatanom da ning kahangit sa indo ang mga tawo nga wayà relasyon sa Dios. <sup>14</sup> Nasayuran naton nga gingsaylo na kita halin sa kamatayon<sup>f</sup> pakadto sa bag-o nga kabuhì halin sa Dios, kay ginahigumà naton ang mga kauturan. Ang wayà nagahigumà hay nagapabilin sa kamatayon. <sup>15</sup> Ang abir sin-o nga nagatanom ning kahangit sa iya utod kay Kristo hay ginabilang ng Dios nga nagapangpatay. Kag nasayuran nindo nga ang bag-o nga kabuhì nga wayà katapusan nga halin sa Dios hay wayà sa nagapangpatay.

<sup>16</sup> Diri naton makikilaya ang matuod nga paghigumà: gingsakripisyo ni Hesus ang iya kabuhì para sa aton. Ngani indì da kita maglikaw sa kahugaan abir pa isakripisyo naton ang aton kabuhì para magbulig sa mga kauturan. <sup>17</sup> Halimbawà, ang abir sin-o nga may kaya sa kabuhì diri sa kalibutan kag nakità niya ang iya utod kay Kristo nga nagakahinangyan, pero wayà niya ini kaluy-i para buligan, pauno niya mahambay nga nagahigumà siya sa Dios?

<sup>18</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, indì lang kita maghigumà paagi sa hambay o sa bàbà, kundì ipakità naton ang matuod nga paghigumà paagi sa himò. <sup>19</sup> Paghimuon naton ini, makikilaya nga nagasunod kita sa kamatuuran nga halin sa Dios. Tapos matawhay ang aton konsinsya pag magpalapit kita sa Dios. <sup>20</sup> Pero abir husgahan man kita ng aton konsinsya kay bukon matuod ang aton paghigumà, dapat naton dumdumon nga mas sayod ng Dios kaysa sa aton nasayuran sa aton konsinsya kay sayod niya ang tanan.

<sup>21</sup> Mga pinalanggà ko, kung wayà kita ginakonsinsya, indì kita mahadlok nga makapalapit sa Dios. <sup>22</sup> Mababaton naton ang bisan ano nga ginapangayò naton sa iya, kay ginatuman naton ang iya

<sup>e</sup>3:12 Gingtunaan 4:1-16.

<sup>f</sup>3:14 Gusto silingon ng kamatayon: wayà sa gahom ng Dios kundì sakop ng gahom ni Satanas kag wayà siya ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios. Basaha Juan 5:24.

mga sugò kag ginahimò ang makapalipay sa iya. <sup>23</sup> Ini ang iya mga sugò: dapat magtuo kita sa iya Ungà nga si Hesu-Kristo<sup>8</sup> kag maghigugmaan kita, pareho ng ginaspugò ni Hesus sa aton. <sup>24</sup> Ang abir sin-o nga nagasunod sa mga sugò ng Dios hay nagapabilin sa pakig-isa sa Dios kag imaw da ang Dios sa iya. Kay gingtao niya sa aton ang Espiritu Santo, nasayuran naton nga nagapabilin sa pakig-isa ang Dios sa aton.

### Ang Pagtisting sa Tamà o Salà nga Pagpanudlò

**4** <sup>1</sup> Mga pinalanggà ko, ayaw nindo pagpatihi nga daan ang abir sin-o nga nagahambay nga ang iya ginatudlò hay paagi sa Espiritu Santo, kundì tistingon gid anay ang pagpanudlò kung halin sa Dios o bukon. Kay kadamò ang bukon matuod nga mga miyugbalità ng mensahi ng Dios nga nagkadto abir diin sa kalibutan. <sup>2</sup> Paagi sa iya pagpanudlò masasayuran naton kung sin-o ang igwa ning Espiritu ng Dios. Ang abir sin-o nga nagatudlò nga si Hesu-Kristo nagkari sa kalibutan bilang tawo, ang iya pagpanudlò hay halin sa Dios. <sup>3</sup> Ang abir sin-o nga nagatudlò nga si Hesus wayà nagkari sa kalibutan bilang tawo, ang iya pagpanudlò bukon halin sa Dios. Ang tyad ini nga tawo hay kaibahan ng Nagakontra kay Kristo. Nabatian nindo nga maabot ini kag niyan hay yari na sa kalibutan.

<sup>4</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, kamo hay sa Dios. Nagdaog na kamo laban sa mga bukon matuod nga mga miyugbalità ng mensahi ng Dios, kay ang Espiritu nga yarà sa indo hay makagagahom kaysa espiritu nga si Satanas nga yarà sa mga tawo nga nagakontra sa kagustuhan ng Dios. <sup>5</sup> Sinda hay sa ini nga kalibutan nga wayà nagabaton sa Dios, nganì ang inda ginatudlò hay parti sa kalibutanon nga mga bagay kag nagapati sa inda ang mga tawo nga wayà relasyon sa Dios. <sup>6</sup> Pero kita gid hay sa Dios, nganì ang abir sin-o nga may madayom nga relasyon sa Dios hay nagapati sa aton. Pero ang wayà relasyon sa Dios, wayà nagapati sa aton. Sa ini nga paagi, makikilaya naton kung sin-o ang nagatudlò ning kamatuuran halin sa Espiritu Santo kag halin sa espiritu nga nagapangluko.

### Ang Dios hay Paghigugmà

<sup>7</sup> Mga pinalanggà ko, maghigugmaan kita kay ang paghigugmà hay halin sa Dios. Ang abir sin-o nga nagahigugmaan ang

---

<sup>8</sup>3:23 Sa Griego, sa pangayan. Ang gusto hambayon ang iya ugali, otoridad kag ang tanan nga pagkatawo bilang Ungà ng Dios.

gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios, kag may madayom nga relasyon sa Dios. <sup>8</sup> Ang wayà nagahigugmaanang wayà madayom nga relasyon sa Dios, kay ang kinaugali ng Dios hay mahigugmaon.

<sup>9</sup> Gingpakità ng Dios ang iya paghigugmà sa aton nang gingsugò ang iya bugtong nga Ungà diri sa kalibutan para paagi sa iya pagkamatay sa krus, magkaigwa kita ning kabuhì nga wayà katapusan. <sup>10</sup> Imaw ini ang matuod nga paghigugmà: bukong paghigugmà naton sa Dios kundì ang iya paghigugmà sa aton kung sa diin gingtao niya ang iya Ungà agud maging sakripisyo para sa kapatawaran ng aton mga kasal-anan.

<sup>11</sup> Mga pinalanggà ko, kay ginghigugmà kita ng Dios ning tyad ini kadakò, dapat da nga maghigugmaanang kita. <sup>12</sup> Wayà ning tawo nga nakakità sa Dios, pero kung kita hay nagahigugmaanang, siya hay nagapabilin nga nagapagkig-isa sa aton kag ang iya paghigugmà hay nababatyagan paagi sa aton paghigugmaanang nga natatabò sunò sa iya kagustuhan.

<sup>13</sup> Nasayuran naton nga kita hay nagapabilin nga nagapagkig-isa sa Dios kag siya sa aton, kay gingtao ng Dios ang iya Espiritu sa aton. <sup>14</sup> Amon gid nakità kag nakaibahan si Hesus, niyan amon ginapamatuuran nga gingsugò ng Dios nga Amay ang iya Ungà bilang Manluluwas ng tanan nga tawo sa kalibutan. <sup>15</sup> Ang nagahambay ning matuod nga si Hesus, Ungà ng Dios hay nagapabilin nga nagapagkig-isa sa Dios kag ang Dios sa iya. <sup>16</sup> Nasayuran naton kag gingpatihan nga ginahigugmà gid kita ng Dios. Ang kinaugali ng Dios hay mahigugmaon, ang abir sin-o nga ginahigugmà pareho ng Dios hay nagapabilin nga nagapagkig-isa sa Dios kag ang Dios sa iya. <sup>17</sup> Mintras kita nagapabilin nga nagapagkig-isa sa Dios, ang aton paghigugmà hay natabò sunò sa iya kagustuhan, nganì wayà kita ning kahadlok sa adlaw ng paghusga, kay makakaatubang kita nga wayà ning kahadlok kay ginapatuyaran naton si Hesu-Kristo mintras yari kita sa kalibutan. <sup>18</sup> Wayà ning kaibahan nga kahadlok ang matuod nga paghigugmà kay ginaduyà ng paghigugmà ang kahadlok. Bukong gid perpikto ang paghigugmà ng tawo nga nahahadlok, kay ang kahadlok hay may kaibahan nga parusa.

<sup>19</sup> Nagahigugmà kita kay ang Dios ang una nga naghigugmà sa aton.

<sup>20</sup> Kung may nagahambay nga, “Ginahigugmà ko ang Dios”, pero nagatanom ning kahangit sa iya utod kay Kristo, siya hay bakakon. Kay kung ang iya utod kay Kristo nga nakikità indì niya mahigugmà, ang Dios pa arà nga indì nakikità? <sup>21</sup> Imaw ini ang sugò nga gingtao

niya: ang nagahigugmà sa Dios kahinangyan da nga maghigugmà sa iya utod kay Kristo.

### Ang Pagdaog sa Kalibutanon

**5**<sup>1</sup> Ang abir sin-o nga nagatuo nga si Hesus ang Kristo<sup>h</sup> hay gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios, kag ang abir sin-o nga nagahigugmà sa Dios nga Amay nga nagtao ning bag-o nga kabuhì, hay nagahigugmà da sa mga gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios. <sup>2</sup> Kung ginahigugmà naton ang Dios kag ginasunod ang iya mga sugò, nasasayuran naton nga ginahigugmà ta ang mga ungà ng Dios. <sup>3</sup> Kay ang paghigugmà sa Dios hay ang pagsunod naton sa iya mga sugò. Kag ang iya mga sugò hay bukun gid masyado mahugà sundon. <sup>4</sup> Kay ang tanan nga gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios hay nakakadaog sa mga paagi ng kalibutan nga kuntra sa kagustuhan ng Dios. Kag gingperdi naton ini paagi lang gid sa aton pagtuo kay Kristo. <sup>5</sup> Sin-o ang makakadaog sa mga paagi ng kalibutan nga kuntra sa kagustuhan ng Dios? Wayà ning iban kundì ang nagatuo nga si Hesus hay Ungà ng Dios.

### Ang Pamatuod parti sa Ungà ng Dios

<sup>6</sup> Si Hesu-Kristo gid hay nag-abot sa kalibutan, gingbawtismuhan sa tubì kag nag-ilig ang iya dugò hasta nga siya namatay. Bukun lang paagi sa tubì kundì sa dugò, ini hay nagpamatuod nga siya ang Ungà ng Dios. Ang Espiritu Santo nagpamatuod da parti diri kag sayod naton nga matuod ini kay ang Espiritu hay nagahambay ning matuod. <sup>7</sup> Ngani, igwa gida ning tuyo nga nagapamatuod parti kay Hesus: <sup>8</sup> ang Espiritu Santo, ang tubì kag ang dugò. Kag ining tuyo hay nagakaisa sa pagpamatuod. <sup>9</sup> Gingpatihan naton ang pamatuod ng mga tawo, pero mas masaligan gid ang pamatuod ng Dios kag siya mismo ang nagpamatuod parti sa iya Ungà. <sup>10</sup> Ang abir sin-o nga nagatuo sa Ungà ng Dios hay nagapati sa pamatuod ning hugot sa pamatuod sa iya tagipusuon. Pero ang indì magtuo sa Dios hay ginahimò nga pusong ang Dios, kay indì siya magpati sa ini nga pamatuod parti sa Ungà ng Dios. <sup>11</sup> Imaw ini ang pamatuod: gingtao sa aton ng Dios ang kabuhì nga wayà katapusan kag ini nga kabuhì hay halin sa iya Ungà. <sup>12</sup> Ang igwa madayom nga relasyon sa Ungà

---

<sup>h</sup>5:1 Kristo hay titulo sa Griego, nga ang gusto hambayon hay 'Ang Manluluwas nga gingpangakò ng Dios'.

ng Dios hay igwa ning kabuhì nga wayà katapusan. Pero ang wayà relasyon sa iya Ungà hay wayà ning tyad ini nga kabuhì.

### Ang mga Kasiguraduhan kay Kristo

<sup>13</sup> Ginasulat ko ini sa indo agud masigurado nindo nga kamo nga nagatuo sa Ungà ng Dios<sup>i</sup> hay igwa ning kabuhì nga wayà katapusan.

<sup>14</sup> Kag sigurado gid nga kada kita magpalapit kag magpangayò ng abir ano nga bagay sundò sa kabubut-on ng Dios, nagapamati siya sa aton. <sup>15</sup> Kag kung sigurado kita nga siya hay nagapamati sa aton pag kita nagapangabay, sigurado gid nga itatao niya ang abir ano nga aton ginapangayò.

<sup>16</sup> Niyan ang abir sin-o nga makakità sa iya utod kay Kristo nga nagahimò ning kasal-anan nga indi ikamatay espirital, kahinangyan ipangamuyò niya sa Dios para adto nga tawo pagataw-an ning kabuhì. Ini hay para lang sa mga nakahimò ning salà nga indi ikamatay espirital. Pero parti sa salà nga ikamatay espirital, wayà ako nagasiling nga ipangamuyò nindo ang tawo nga nakahimò ng tyad ini nga salà. <sup>17</sup> Ang tanan nga ginahimò nga bukon matarong hay kasal-anan, pero puydi pa mapatawad, puyra sa salà nga ikamatay espirital.

<sup>18</sup> Sayod naton nga ang abir sin-o nga gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì halin sa Dios hay wayà nagapadayon sa pagpakasalà kay ginadahanan siya ng Ungà ng Dios kag wayà ning malain nga mahihimò si Satanas sa iya. <sup>19</sup> Sayod da naton nga kita hay mga ungà ng Dios pero ang tanan nga tawo nga wayà relasyon sa Dios hay sa idayom ng gahom ni Satanas. <sup>20</sup> Sayod naton nagkari ang Ungà ng Dios sa kalibutan kag gingtaw-an kita ning pang-intindi agud may madayom kita nga relasyon sa matuod nga Dios kag kita hay nagapakig-isa sa iya, kay kita hay nagapakig-isa sa iya Ungà nga si Hesu-Kristo. Siya imaw ang matuod nga Dios kag siya ang ginahalanan ng kabuhì nga wayà katapusan.

<sup>21</sup> Mga ungà ko sa pagtuo, palayò kamo sa mga bagay nga puydi makailis sa Dios sa indo tagipusuon<sup>j</sup>.

---

<sup>i</sup>5:13 Sa Griego, sa pangayan. Ang gusto hambayon hay ang iya ugali, otoridad kag ang tanan nga pagkatawo bilang Ungà ng Dios.

<sup>j</sup>5:21 Sa Griego, imahen o dios-diosan. Pero ang iban nga mayad nga mga tawo nagapati nga ang gusto hambayon hay palayò kamo sa kasal-anan.